

1920-10-22

AFSENDER

Asta Møller

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Asta Møller er glad for, at hun endelig har fået de 15 croquis af Daumier.

TRANSSKRIFTION

6 Avenue de la Motte Picquet

Le 22 octobre 1920.

Cher Monsieur-

Je suis très heureux de pouvoir vous apprendre - que j'ai enfin reçu les 15 croquis de Daumier.

Ces étaient certainement déjà chez Pottier - quand je me suis adressé à lui, lors de mon retour à Paris le 5 octobre on l'avait mis de côté dans le bureau de Mr. Pottier - et probablement ils n'ont pas eu l'idée de les chercher là a une dernière visite.

Il paraît que les pois - donc se playnatt Mr Scholler - venait de ce fait - que les caisses contenant les tableaux étaient restes en pa... au Havre - et que Mr Pottier a du payer de sa poe.. le ...

du Havre à Paris. C'est cela au moins - que Mr. Pottier m'a expliqué l'autre jour - quand j'ai reçu la lettre de Mr Paulsen.

Enfin je suis très très heureux de voir de nouveau les croquis. Je les aime bien-. J'ai eu le plaisir de voir votre soeur Madame Madsen aujourd'hui, elle venait juste de rentrer d'une long randa.. en automobile à travers la France. J'ai écrit un mot à Karl Madsen pour les decorations- . J'espere qu'il fera tout c'est possible pour les obtenir - car c'était une chose bien connu avant la guerre avec mon mari et le comité. Je n'aime pas beaucoup - que mon mari a eu l'air de promettre une chose à la legere. J'espere que vous n'avez pas des inconvenient de la guere en Angleterre.

Cela a l'air assez

[på langs af papiret]

serieux pour le moment. Croyez cher Monsieur Helge Jacobsen a l'expression de mes meilleures sentiments

Asta Möller

6 Avenue de la Motte Picquet
le 22 octobre 1920.

Cher Monsieur -

Je suis très heureux de pouvoir
vous apprendre - que j'ai enfin
reçu les 15 craquis de Daenius.
Ils étaient certainement de
Cher Pottier - quand je me suis
adressé à lui, lors de mon
retour à Paris le 5 octobre.
On n'avait mis de côté dans
le bureau de Mr Pottier - et
probablement ils n'ont pas
eu l'idée de les chercher là
à ma dernière visite. Il
paraît que les frais - dont
se plaignait Mr Schaller -
venait de ce fait - que les
caisses contenant les tableaux
étaient restés en panne
au Havre - et que Mr Pottier
a dû payer de sa poche le transport

du Havre à Paris. C'est cela au
moins - que Mr Patten m'a expliqué
l'autre jour - quand j'ai reçu
la lettre de Mr Paulsen.
Enfin je suis très très heureuse
d'avoir de nouveau les croquis -
je les aime bien. J'ai eu le
plaisir d'avoir votre Sacre Madame
Madame aujourd'hui, elle venait
juste de rentrer d'une long randonnée
en automobile à travers la
France. J'ai écrit un mot
à Mr Karl Madem pour les
decorations - j'espère qu'il
sera tout son possible pour
les obtenir - car c'était une
chase bien convenue avant
la guerre avec mon mari
et le comité - je n'aime
pas beaucoup - que mon mari
a eu l'air de promettre une
chase à la légère. J'espère
que vous n'aurez pas des
inconvenances de la grève en
Angleterre. Cela a l'air assez

Je vous salue
Mlle Jacobsen à l'empressement de mes meilleurs sentiments
Celle Madem

Cher Monsieur